

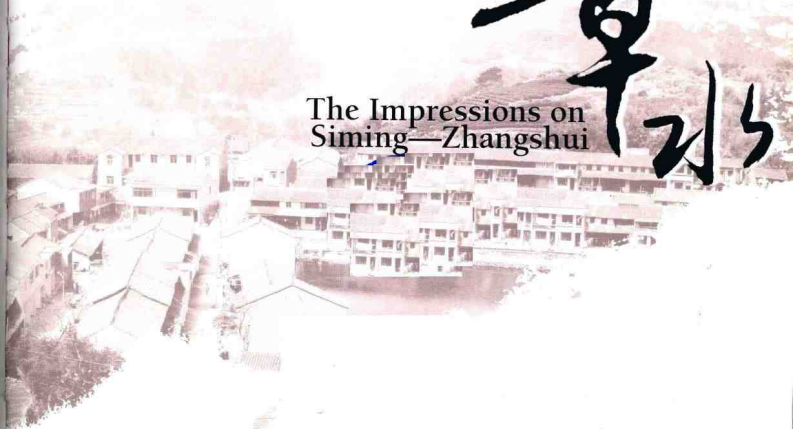




四明印象

章水

The Impressions on  
Siming—Zhangshui





四  
明  
鎖  
匙



章水镇地处四明山区，位于鄞州区与奉化、余姚两市交界处，镇域面积146平方公里，下辖20个行政村，一个居委会，总人口近3万。它是鄞西平原通向四明山的咽喉要道，境内群山连绵，地势十分险峻，素有“四明锁钥”之称。

聚天地之灵气，集日月之精华。章水山水秀美、人杰地灵、民风纯朴，是全国十九个革命根据地之一——浙东四明山抗日革命根据地的重要组成部分。作为闻名遐迩的红色胜地、著名侨乡、物产名镇、生态佳境和休闲乐园，全镇拥有山林面积16万亩，森林覆盖率达到82%。境内林密、水秀、石奇，野生动植物种类丰富，一年四季色彩纷呈：春季山花烂漫茶香飘逸，夏季翠竹摇曳满目皆绿，秋季层林尽染硕果满枝，冬季白雪皑皑银装素裹，如画美景令人心驰神往。鄞州的母亲河——章溪似碧玉带横贯全境，全国百个红色旅游经典景区之一——四明山革命烈士陵园就座落于镇内，蛟口水库、周公宅水库似两颗璀璨的明珠镶嵌在四明山上，拥有历史文化名村蜜岩、南宋摩崖石刻、清代特色古民居、李家坑漂流、茅湾千年古树群、杖锡万亩樱花园等胜景。

“采菊东篱下，悠然见南山”，全镇环境清幽，景色优美，民俗风情浓厚，农家土菜别具风味。境内阡陌交通，鸡犬相闻，山民怡然自乐，恰如世外桃源，久居都市的现代人已可尽情领略回归自然的乐趣，让心灵在乐山智水中荡漾尘埃归于平静。章水镇土地肥沃，气候宜人，物产丰饶，是著名的中国浙贝之乡、雪梨之乡、乐花之乡，花旗芋芳、吊红、银杏、茶叶、冬笋、兰花、青蚶、塘鱼等特产深受人们喜爱。

春风引春色，百里章溪彰显四明秀美山水，彩笔绘彩锦，万亩樱花映衬章水如画前程，章水镇正致力于打造自然环境优美、社会和谐发展、文化特色明显、可持续发展能力较强的生态休闲型乡镇。以一套画册为载体，凭借清晰的画面和简洁的文字，用一种诗与画的艺术方式去解读章水。当你展开画册，一条通向胜景的诗之路已为你铺开，一道进入胜地的画之门已为你打开……

章水，值得你的期待！

Zhangshui is located in the mountain area of Siming, which is situated in Yinzhou District and adjoins Fenghua and Yuyao city. The town covers a total area of 146 square km and has under its jurisdiction 20 villages and 1 residential committee, with total population of nearly 30,000. Covering the throat to the Siming Hills, it earns the name of the Key to the Siming Hills with broad hills and rough landscape across its area.

Zhangshui is a place endowed with the fine spirits of the universe and producing beautiful sceneries, outstanding talents and unsophisticated folkway. Once being an important part of the Siming Anti-Japan Revolutionary Base Area of the East Zhejiang (one of the nineteen revolutionary base areas all over China), it now becomes a famous revolutionary resort with Cemetery of Siming Revolutionary Martyrs in it, which is among the one hundred national revolutionary scenic spots. With 160,000 mu forests and 82% coverage, it is an ecologically-balanced recreational paradise of fabulous natural sceneries and various wild animals and plants: In spring, the flowers bloom in profusion and the tea scent wafts up; In summer, the brimming green covers the hills, occasionally stirred by bamboos; In autumn, rich fruits are born in the crimson forests; In winter, glittering rime and white snow create a pellucid world. The Zhangxi river runs across the town and the Reservoirs of Jiaokou and Zhougongzhai are studded in the Siming Hills like two eye-striking pearls. Moreover, the historic and cultural village of Miyan, the stone inscription on the pedice of Nansong Dynasty, the folk houses of Qing Dynasty, the Lijakeng Drift, the Maohuo ancient-tree cluster and Zhangxi oriental cherry garden all add to the charm of Zhangshui.

A Chinese ancient poem goes like that: I pick fence-side chrysanthemums at will

And leisurely I see the southern hill.

The tranquil environment, beautiful sceneries, unsophisticated folkway and delicious country cuisine all make Zhangshui Shangri-la for city dwellers to immerse in the nature. With rich soil and agreeable climate, Zhangshui is the home of Zhejiang Belmu, Xuecai and oriental cherry and has specialties of Huaqi taro, Diaohong, ginkgos, tea, bamboo shoots, orchid, snail and pond fish, etc.

The spring scenery booming in the spring breeze, the beautiful landscape of siming is reflected in the Zhangxi River. The colorful brocade painted by colorful pen, the bright future of Zhangshui is demonstrated in the Oriental Cherry. Seeing the prosperous future, Zhangshui is dedicated to building an ecologically-balanced recreational town with beautiful sceneries, harmonious social development, characteristic culture and sustainable development. By means of distinct pictures and brief words embodied in the album, you are invited to interpret Zhangshui in an artistic way. Thus when opening the album, you are walking the way to marvelous sceneries.

Zhangshui deserves your expectation.

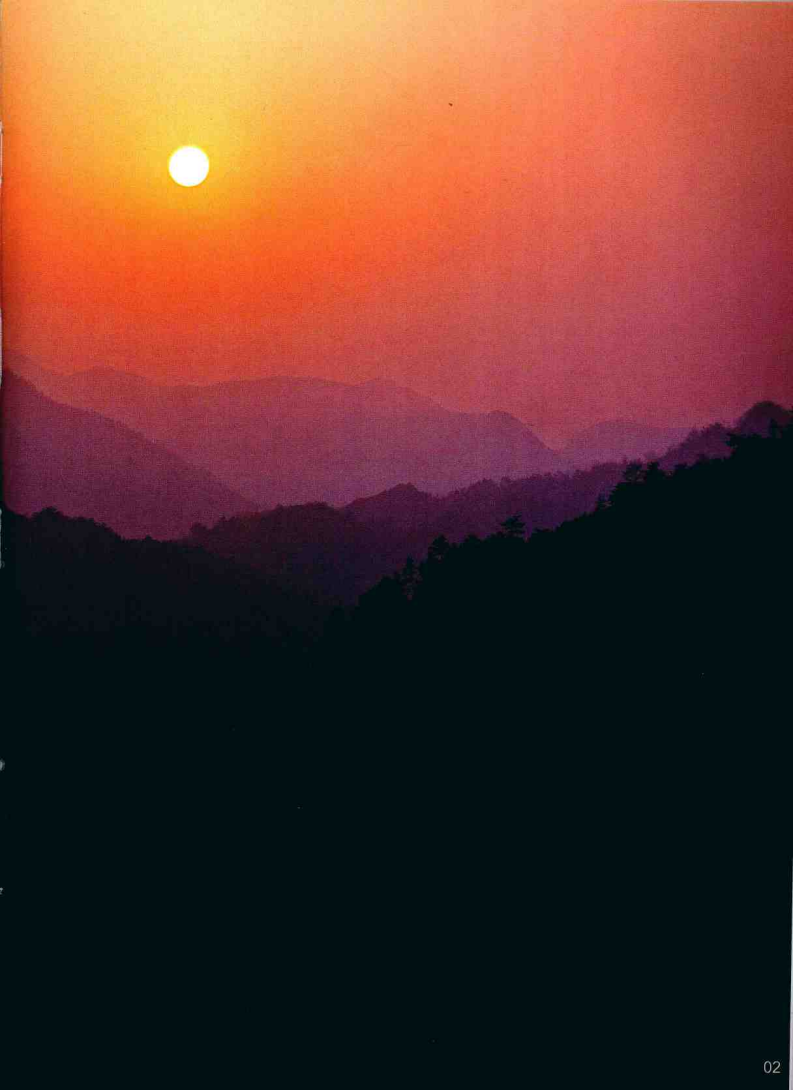


薄雾晨曦间，

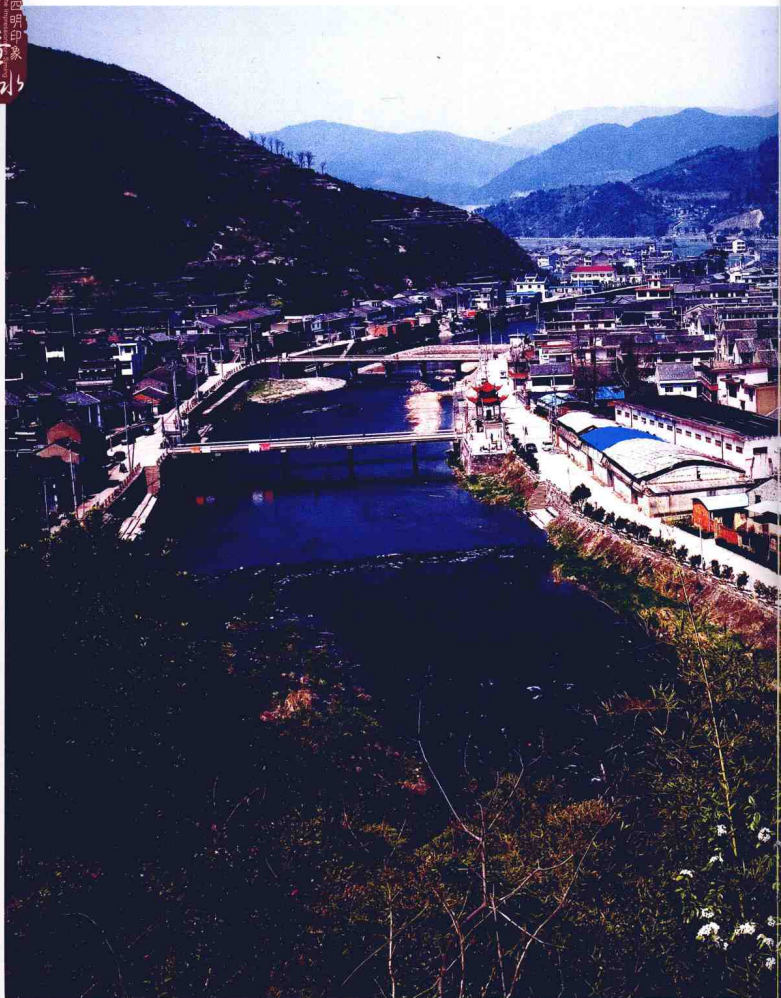
倾呼千年自然山林的苏醒

*Awaking the misted ancient forest bathed in the flush of dawn*

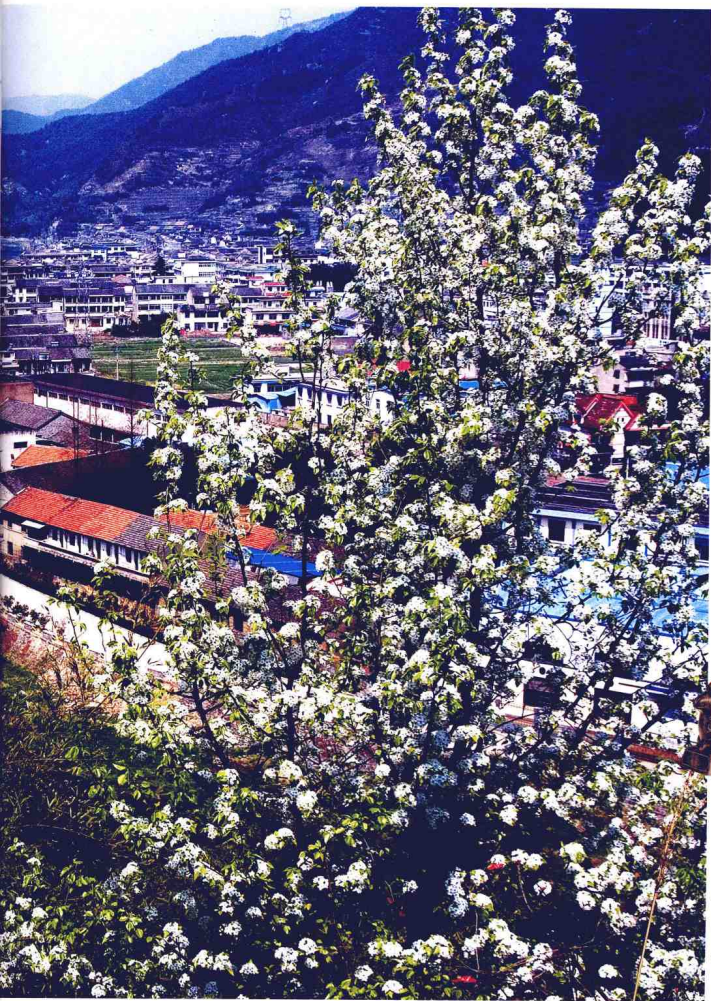












章溪河畔 Along the Zhangxi River





2007“和谐鄞州”欢乐城乡游暨首届宁波四明山(杖锡)樱花节活动现场景

The scenes of "Harmonious Yinzhou" Country Cruise of 2007 and the 1st Oriental Cherry Festival of Siming, Ningbo.





品色聞香 流连忘返  
Lingering on the scenery and scent





## 中国樱花之乡

The town of oriental cherry in China

杖锡现有樱花种植面积万余亩，樱花盛开时节，满树烂漫，如云似霞。目前正在打造中国最大的樱花观赏休闲基地，园区内已引进东京樱、普贤樱、杨贵妃等二十多个品种，规划分为樱花记忆园、品茗区、青春谷、休闲垂钓区、避暑山庄五大区块进行建设。

Thousands of acres of Oriental Cherry in Zhangxi is blooming in profusion just like rosy clouds. The largest oriental cherry recreational base in China is being built in Zhangshui, in which more than twenty species of oriental cherry trees have been introduced such as the species of Tokyo, Puxian, Yangguifei. The base is planned into five sections: Memory Garden, Tea Area, Youth Valley, Fishing Area and Summer Retreat.





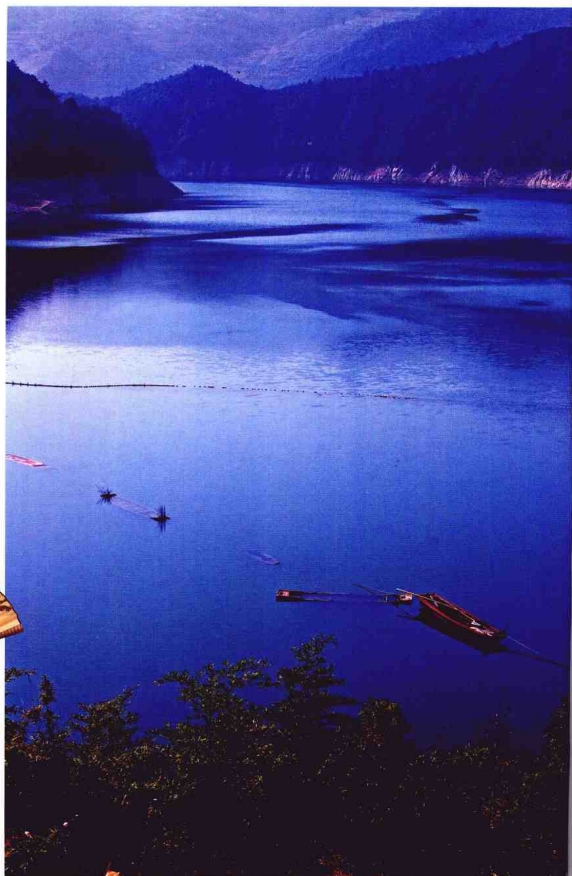


山鸟欢呼欲问名，山花含笑似相迎。  
归雾忽连千嶂暝，夕阳偏放一溪晴。

The birds sing to ask your name. The flowers smile to give a welcome. The returning mist suddenly wraps the hills in the gloom. The setting sun is yet shining in the stream.

——明·王守仁

——Ming Wang Shouren

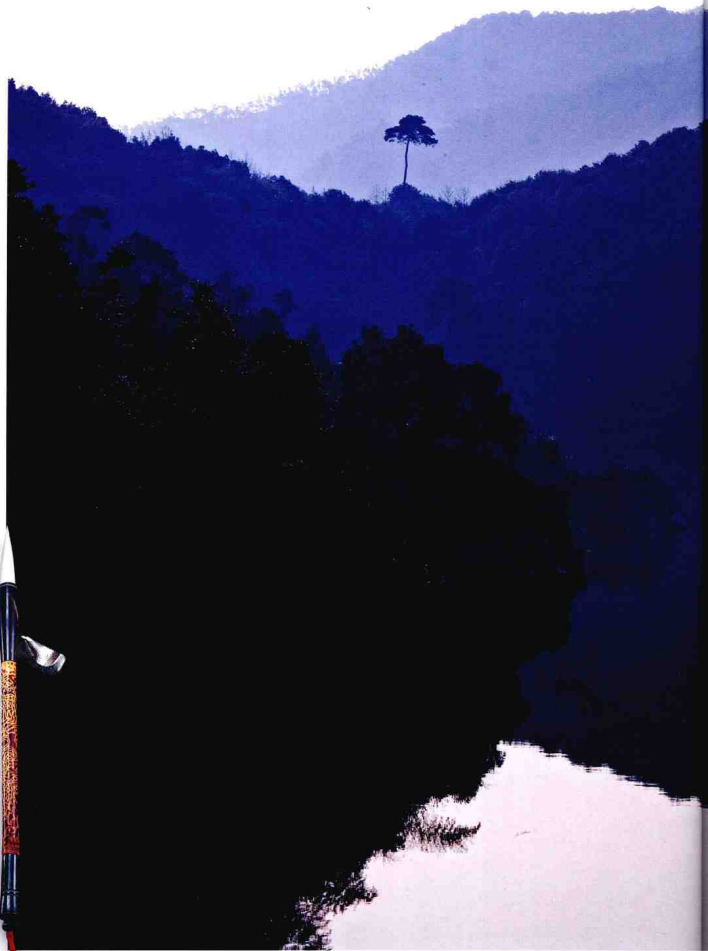






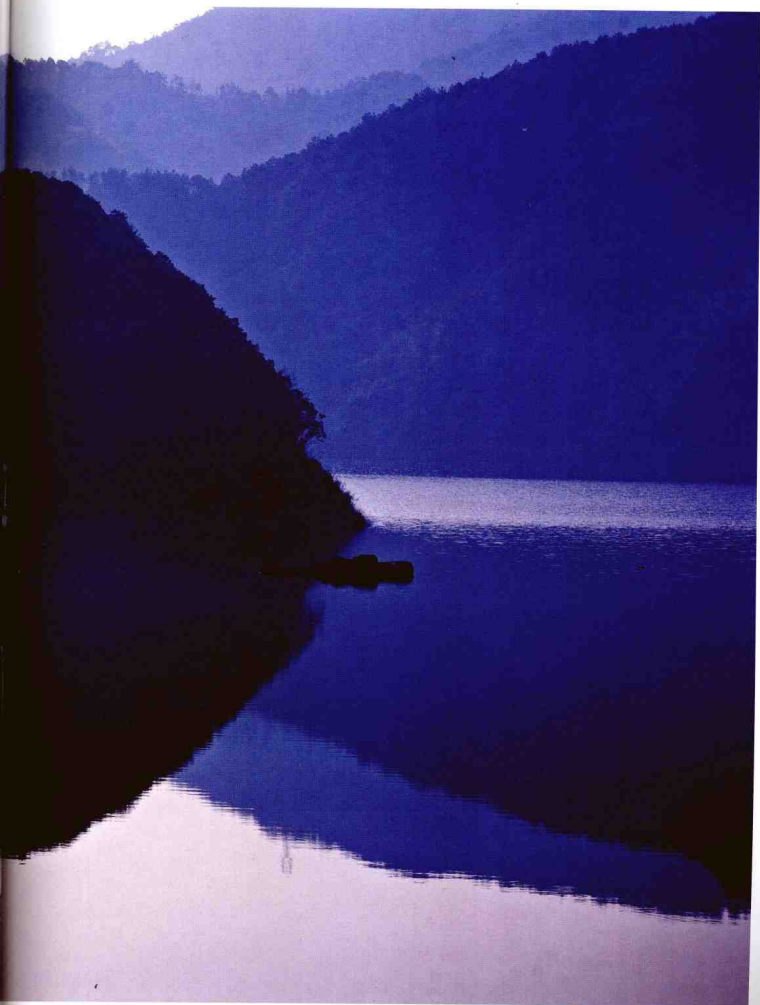
雾锁四明 Siming haunted with the mist





青山如黛  
Dark hills









山居春色 Spring in the mountain village